



Le mensuel de votre quotidien



# Avion

## Notre Ville

janvier 2009

24h/24 sur [www.ville-avion.fr](http://www.ville-avion.fr)

### Vie Locale...

Le lycée Pablo Picasso, un établissement qui se bouge pour ses élèves et futurs élèves

### Histoire...

La coopérative L'Ouvrière

### Culture...

Une aventure qui déborde du cadre du théâtre

Vœux 2009

# Passage de témoin

# Sommaire...

## état civil

### Naissances

Lourtioz Noémie,  
Ben Hadj Ali Majid,  
Lepagnot Timéo, Cordier Camille,  
Legru Manon, Marescaux Alexa,  
Lepecuchelle Lorenzo,  
Derougemont Graig,  
Stopyra Léa, Urphéant Lola,  
Offe Luana,  
Baamrani Imrane, Trin Lilou,  
Nouali Samir, Goube Léna,  
Crombez dinonzo, Fontaine Tiago,  
Delaune Lorenzo, Merle Noé,  
Baude Ashley,  
Schockaert Soljana,  
Begue Anthony, Garet Alexis,  
Adote Talia, Fouquet Cléa,  
Fouquet Erine, Jedrezac Lilou,  
Drolez Mathieu, Fouillat Lenny,  
Martin Dryburgh Lucas,  
Vasseur Léo, Mollet Enzo,  
Despres Lisa

### Mariages

Bentayaa Nawal  
et Maaddem Rafik,  
Lampasiak Nadia  
et Leblanc Jérôme,  
Machin Christelle  
et Michel Daniel

### Décès

Basset Paul,  
Blanchard Jean-Pierre,  
Brasseur Gilberte, Chevalier Elie,  
Dziedzic Janine, Nieradka Hélène,  
Nowakowski Stanislas,  
Pétain Marie, Vandaele Michel

## Vie Locale...

Pages 4/8

Recensement 2009

Des cadeaux pour les résidents de la maison de retraite Didier Lampin

Hommage aux mineurs décédés lors de la catastrophe minière de Liévin

76 colis de Noël ont été distribués par le secours populaire

Remise de diplôme à l'Institut d'Éducation Permanente

Des élèves de Picasso mobilisés pour les enfants des restos du cœur Noël après l'heure

Un atelier qui forme des mamans à la lecture à voix haute

La loi sur les chiens dangereux renforcée

Mobilisation réussie contre les suppressions de postes RASED et contre les réformes

Un tour d'Avion en 80 minutes, il fallait y penser !

Bilan du 1<sup>er</sup> trimestre pour les élèves de 3<sup>e</sup> du collège Rousseau

Les époux Husson-Dufrenne

La Sécurité routière

La famille au cœur du 2<sup>e</sup> Festi'aid

448 enfants gâtés par le père Noël du CCAS

## Vœux

Pages 9/16

Vœux 2009  
Passage de témoin

## Vie Locale...

Pages 17/19

Le superball 2008,  
un show à l'américaine

Le lycée Pablo Picasso,  
un établissement qui se bouge pour ses élèves et futurs élèves

Le marché de Noël  
a illuminé Avion

## Expressions des groupes

Pages 20/21

Groupe Communiste et Républicain  
Groupe Socialiste  
Groupe Avion Verte Demain

## Histoire...

Page 22

La coopérative L'Ouvrière

## Culture...

Page 23

La résidence de la compagnie Bordcadre a pris fin en novembre après trois années passées à Avion  
Une aventure qui déborde du cadre du théâtre

## Permanences de vos élus

**Jacques ROBITAIL**, maire d'AVION, conseiller général du Pas de Calais  
**Permanence :**  
le jeudi sur rendez-vous  
Tel : 03 21 79 44 79

**Jean-Marc TELLIER** 1<sup>er</sup> adjoint, est chargé de l'aménagement du territoire et de l'action économique  
**Permanence :**  
en mairie, sur rendez-vous

**Cathy APOURCEAU-POLY** 2<sup>e</sup> adjoint, est chargée de la politique de la ville  
**Permanence :**  
sur rendez-vous, maison des habitants et en mairie le 4<sup>e</sup> mercredi du mois de 9 h 30 à 11 heures

**François PATYK** 3<sup>e</sup> adjoint, est chargé de l'enseignement  
**Permanence :**  
sur rendez-vous en mairie, le mercredi

**Annabelle SKOWRONEK** 4<sup>e</sup> adjoint, est chargée de l'action sociale et de la santé  
**Permanence :**

sur rendez-vous au CCAS

**Pierre CHÉRET** 5<sup>e</sup> adjoint, est chargé des affaires culturelles  
**Permanence :**  
sur rendez-vous à l'espace culturel

**Nadine CHAUVET** 6<sup>e</sup> adjoint, est chargée du développement durable  
**Permanence :**  
le mardi de 14 heures à 17 heures en mairie sur rendez-vous

**Gérard JOLY** 7<sup>e</sup> adjoint, est chargé des sports  
**Permanence :**  
au services des sports, place de la mairie, sur rendez-vous

**Renée CAPRON** 8<sup>e</sup> adjoint, est chargée de la vie associative  
**Permanence :**  
sur rendez-vous à la maison des habitants

**Jean LÉTOURART** 9<sup>e</sup> adjoint, est chargé de l'enfance, de la jeunesse et de la parentalité  
**Permanence :**  
à la maison de l'enfant Jacqueline Poly sur rendez-vous

**Alain HOURIEZ**, Conseiller Municipal, est délégué au 3<sup>e</sup> âge  
**Permanence :**  
jeudi en mairie de 9 h 30 à 12 heures

**Patrick BLEITRACH**, Conseiller Municipal, est délégué aux travaux  
**Permanence :**  
samedi matin sur rendez-vous en mairie

**Henriette ARTOIS**, Conseillère Municipale, est déléguée aux fêtes et cérémonies  
**Permanence :**  
sur rendez-vous en mairie

**Philippe KONARSKI**, Conseiller Municipal, est délégué à la sécurité routière et à la circulation  
**Permanence :**  
samedi matin sur rendez-vous en mairie

**Didier ZENI**, Conseiller Municipal, est délégué aux transports  
**Permanence :**  
sur rendez-vous en mairie



Jacques ROBITAIL  
Maire d'Avion  
Conseiller Général

**E**n ce début d'année, je tiens à vous présenter mes meilleurs vœux de santé et de bonheur pour vous et tout ceux qui vous sont chers. Que 2009 vous permette de réussir dans vos projets personnels. Je connais les problèmes

grandissants que rencontrent nombre d'entre vous dans leur vie quotidienne.

Nous essayons autant que possible d'être à vos côtés pour atténuer vos difficultés, être à votre écoute et offrir aux avionnaises et aux avionnais une ville où il fait bon vivre.

Au moment où le capitalisme connaît une crise profonde, les valeurs de solidarité et de fraternité sont les outils nécessaires pour chaque jour mieux vivre ensemble, résister, ouvrir de nouvelles perspectives et bâtir un monde nouveau plus respectueux des droits humains et de l'avenir de la planète. Que 2009 soit une année où l'on avance enfin sur ce chemin.

Bonne année  
A toutes et A tous.



**Avion** Notre Ville

**Directeur de publication**  
Jacques ROBITAIL

**Rédaction & Conception**  
Service Municipal  
de la Communication

**Fabrication**  
Imprimerie Municipale

**Tirage**  
7800 exemplaires

Bulletin d'information de la ville  
d'Avion  
10, rue de la Bastille  
Tél. : 03 21 78 62 30  
courriel : [ci.avion@wanadoo.fr](mailto:ci.avion@wanadoo.fr)



## Recensement 2009



Depuis janvier 2004, le comptage traditionnel organisé tous les huit ou neuf ans est remplacé par des enquêtes de recensement annuelles.

Ce nouveau recensement repose sur un partenariat plus étroit entre les communes et l'Insee. Ainsi, les informations produites seront plus fiables, plus récentes et permettront d'adapter les infrastructures et les équipements à vos besoins (nombre de crèches, d'hôpitaux, de logements, d'établissements scolaires, d'enseignants, etc.).

Du 15 janvier au 21 février 2008, des agents recenseurs passeront dans les maisons et appartements pour recenser 8 % de la population avionnaise. Ils ont pour mission de comptabiliser et d'observer la diversité et l'évolution des habitants de la ville d'Avion.

Vous allez donc recevoir la visite d'un agent recenseur. Il sera identifiable grâce à une carte officielle tricolore sur laquelle

figurent sa photographie et la signature du maire. L'agent recenseur viendra déposer à votre domicile les documents suivants : une feuille de logement, un bulletin individuel pour chaque personne vivant habituellement dans le logement recensé, ainsi qu'une notice d'information sur le recensement et sur les questions que vous pouvez vous poser.

L'agent recenseur peut vous aider à remplir les questionnaires. Il les récupérera lorsque ceux-ci seront remplis. Si vous êtes souvent absent de votre domicile, vous pouvez confier vos questionnaires remplis, sous enveloppe, à un voisin qui les remettra à l'agent recenseur. Vous pouvez aussi les retourner directement à votre mairie...

Votre réponse est importante. Pour que les résultats du recensement soient de qualité, il est indispensable que chaque personne enquêtée remplisse les questionnaires qui lui sont fournis par les

## Des cadeaux pour les résidents de la maison de retraite Didier Lampin



Dans le cadre de la semaine bleue (semaine nationale consacrée aux personnes âgées), Alain Houriez, conseiller délégué au 3e âge, Gérard Joly, adjoint et Danielle Tison, conseillère municipale ont rendu visite aux résidents de la maison de retraite Didier Lampin. Ils leur ont offert des cadeaux de la part de la municipalité.

## Hommage aux mineurs décédés lors de la catastrophe minière de Liévin



Lors de la commémoration de la catastrophe minière du 27 décembre 1974 qui s'est déroulée à Liévin, Patrick Bleitrach, conseiller municipal a au nom de la municipalité d'Avion rendu hommage aux mineurs avionnais décédés en déposant une gerbe de fleurs devant la

## 76 colis de Noël ont été distribués par le secours populaire



Le comité d'Avion du secours populaire a organisé une distribution de colis importante peu avant les fêtes de Noël. 76 colis ont ainsi été remis. Composés principalement de denrées alimentaires, le comité avionnais a ajouté un jouet, des chocolats et des friandises pour les enfants. Une participation de 10 € a été demandée aux bénéficiaires. Un colis coûtant 80 €, cette distribution a aidé ceux qui en ces temps difficiles en avaient bien besoin. Daniel Devin, président du comité d'Avion

du secours populaire a constaté une augmentation importante de la précarité sur Avion" Sur le seul mois de décembre, 8 familles sont venues s'ajouter au reste de nos bénéficiaires." Les 17 bénévoles du comité avionnais donnent de leur temps toute l'année pour venir en aide aux personnes les plus fragilisées. M. Devin tient à remercier le FPH (fond de participation des habitants) et le Noël des déshérités de la voix du nord pour leurs contributions.

## Remise de diplôme à l'Institut d'Éducation Permanente



C'est avec un certain plaisir et non sans fierté que les stagiaires de la promotion 2007-2008 « Construction Maçonnerie Béton Armé et Carrelage Mosaïque » se sont vus remettre leur diplôme venant couronner près de 10 mois d'un intense travail.

Cette cérémonie s'est tenue le vendredi 5 décembre 2008 en présence de Monsieur VASQUEZ de la Mission Locale de Lens-Liévin, des examinateurs et membres du jury, de Monsieur DUBROECQ du Centre de Validation du Lycée Henri

Senez d'Hénin-Beaumont ainsi que de Monsieur Laurent Bouvier, Chargé de Mission Territoriale et représentant le Conseil Régional. Celui-ci a rappelé la mission d'insertion en direction des personnes en difficultés et mis en avant l'équipe pédagogique de l'IEP pour son sérieux et son professionnalisme. Gageons que les participants vont mettre à profit cette nouvelle chance qui leur est donnée de concrétiser leurs démarches d'insertion professionnelle.

### Des élèves de Picasso mobilisés pour les enfants des restos du cœur Noël après l'heure

Sans Coluche, cela n'existerait pas. Sans les dons, Cela n'existerait plus. On parle bien évidemment des restos du cœur. A Avion, l'association a pu compter sur l'investissement et l'énergie de quatre élèves en terminal BEP secrétariat du lycée Picasso, mobilisés pour la bonne cause à travers l'opération intitulée : « Noël des enfants les plus déshérités ». Dans le cadre d'un projet pluridisciplinaire instauré à la rentrée par Nathalie Caron et Sonia Berramdane, professeur respectivement d'éco-gestion et de français au lycée Picasso, les élèves ont eu pour mission de récolter des jouets via un important travail de communication. Ainsi, les entreprises, le personnel enseignant et tous les lycéens de l'établissement avionnais ont été sollicités par Amandine et consorts. Résultats : poupées, peluches, voitures, jeux de construction et puzzle en bois ont garni la hotte du père Noël. La logistique a également occupé une place de choix dans l'élaboration du projet. Pour ces jeunes lycéennes, il a fallu déterminer une date afin de procéder à la distribution des cadeaux destinés aux enfants des restos du cœur (Les jouets ont été classés par âge et par sexe à partir d'une liste dressée par les bénévoles des restos du cœur). Sans avoir omis de contacter au préalable la municipalité, histoire de prendre toutes les dispositions nécessaires

concernant l'occupation du centre culturel Fernand Léger. Finalement, tout ce joli monde s'est réuni un mercredi après-midi. Outre la remise des jouets, les élèves ont proposé un atelier maquillage aux enfants. Par ailleurs, ils leurs ont également offert un panier rempli de friandises (brioche, jus d'orange, chocolat...). Bref, une belle initiative qui a permis de consolider le lien social. A partir du même principe, un projet alimentaire impliquera les terminales CAP en mars prochain.



### La liste des récipiendaires :

#### CAP Carrelage Mosaïque :

Stéphane AT MANIA  
Vincent CAPOEN  
Medhi COEUGNIET  
Jean-François DÉGALEZ  
Jessica DELABY  
Jérôme MARTIN  
Denis POREBSKI  
Jérémy QUINT  
Mickaël TRONET

#### CAP Construction Maçonnerie Béton Armé :

Grégory HOURRIEZ  
Ali IAAICH  
Romain SWOROWSKI  
Miloud TOUCHE  
Vincent VERHEYDE

### Un atelier qui forme des mamans à la lecture à voix haute



L'action intitulée « maman lectrice » a un franc succès au fil des années. Le but de cette animation qui se tient, depuis une vingtaine d'années maintenant à la bibliothèque Miss Robin, est de former des mamans à la lecture à voix haute, histoire qu'elles interviennent dans le cadre du soutien scolaire. Les connaissances acquises via cet atelier permettront ainsi aux mamans d'extérioriser l'étincelle qui jaillit de la rencontre entre l'enfant et le livre. Ce mode opératoire est donc source de plaisir à la fois chez l'enfant qui se veut davantage réceptif ainsi que chez l'adulte car il transmet des émotions et du vécu.



## La loi sur les chiens dangereux renforcée

La loi n° 2008-582 du 20 juin 2008 renforçant les mesures de prévention et de protection des personnes contre les chiens dangereux a complété le dispositif législatif concernant l'encadrement de la garde de ces animaux. Sous l'appellation « chiens dangereux » on trouve deux catégories de chiens : la catégorie 1 (les chiens d'attaque, essentiellement les pitbulls) et la catégorie 2 (les chiens de défense) avec pour principales races : le rottweiler et l'américain Staffordshire terrier.

### 1 - Les principales mesures réglementaires prévues par cette loi sont les suivantes :

Chaque propriétaire devra obtenir une "attestation d'aptitude". Elle sanctionnera une formation à l'éducation et au comportement canin. Elle comportera un volet consacré à la prévention des accidents. A noter que les frais seront à la charge du propriétaire du chien. Entre huit et douze mois, le chien de 1<sup>re</sup> ou de 2<sup>e</sup> catégorie devra se soumettre à "Une évaluation comportementale". Elle ne sera pas forcément définitive, puisque le maire de la commune de résidence du propriétaire pourra en demander une nouvelle à tout moment.

Tout propriétaire de chien de première ou deuxième catégorie devra en outre être titulaire d'un "permis de détention". Ce permis sera délivré par le maire de la commune. Pour l'obtenir, il faudra constituer un véritable dossier administratif : pièces justifiant l'identification du chien, attestation de vaccination antirabique, assurance en responsabilité civile pour le propriétaire ou le détenteur du chien, attestation de stérilisation pour les chiens de 1<sup>re</sup> catégorie, attestation d'aptitude et évaluation comportementale (un permis provisoire sera délivré si le chien est trop jeune pour avoir passé cette évaluation). Un fichier national de suivi informatisé sera constitué pour tracer le parcours de ces chiens d'un propriétaire à l'autre.

### 2 - Les mesures applicables immédiatement

#### Évaluation comportementale des animaux de 1<sup>re</sup> ou de 2<sup>e</sup> catégorie

Par contre, l'article 17 de la loi n° 2008-582 indique que tous les propriétaires ou détenteurs de chiens de 1<sup>re</sup> ou de 2<sup>e</sup> catégorie sont tenus de procéder à une évaluation comportementale de leur animal, conformément à l'article L211-14-1 du Code Rural, dans les conditions suivantes :

Chien de 1<sup>re</sup> catégorie : les propriétaires disposent d'un délai de **6 mois** à compter de la publication de la loi.

Chien de 2<sup>e</sup> catégorie : les propriétaires disposent d'un délai de **18 mois** à compter de la publication de la loi.

#### Déclaration de morsure en mairie.

Une nouvelle disposition a été insérée dans le Code Rural qui stipule, à l'article L211-14-2, que tout fait de morsure par un chien, quelle que soit sa race, doit être déclaré par son propriétaire ou son détenteur ou par tout professionnel en ayant connaissance à la mairie de la commune de résidence du propriétaire ou du détenteur de l'animal.

## Mobilisation réussie contre les suppressions de postes RASED et contre les réformes



Parents, enseignants, élus, élèves étaient mobilisés devant le bureau de l'inspecteur de l'éducation nationale de la circonscription d'Avion pour dénoncer les réformes du ministre de l'éducation nationale Xavier Darcos.

Cette manifestation était à l'initiative du comité citoyen pour l'école publique, mouvement formé à la fin de l'année 2008 suite à l'annonce de la suppression des postes RASED (réseaux d'aides spécialisées aux élèves en difficultés). Ce jour-là les parents d'élèves étaient invités à ne pas mettre leurs enfants à l'école. Le comité a ainsi exprimé ses inquiétudes sur le devenir de l'école de la République qui doit

rester gratuite, laïque et assurer la réussite de tous. Autre objet de cette mobilisation, la suppression des RASED. 193 postes devraient disparaître dans la région. Les enseignants en RASED interviennent à la demande d'un professeur des écoles ou d'une famille avec des élèves en difficultés. Ils travaillent la plupart du temps en binôme avec l'enfant ou en tout petit groupe. De plus en plus d'élèves peuvent bénéficier de l'aide RASED. Une délégation de parents d'élèves a rencontré l'inspecteur de la circonscription d'Avion pour lui faire part de toutes leurs inquiétudes. Le comité a prévu d'autres actions dans les semaines à venir.

## Un tour d'Avion en 80 minutes, il fallait y penser !

Des élèves d'une classe de CM2 de l'école Aragon Triolet ont rencontré François Patyk, adjoint à l'enseignement afin de lui poser un certain nombre de questions sur la ville d'Avion.

Avec leur enseignant, ils travaillent sur un projet, faire le tour d'Avion en 80 minutes! En classe, ils ont travaillé sur le roman de Jules Verne «le tour du monde en 80 jours» et s'en sont inspirés pour élaborer ce projet. L'objectif est de découvrir le patrimoine de la commune au travers de ses monuments et des divers lieux chargés d'histoire. Ces échanges avec l'adjoint au maire ont été fructueux. Les jeunes explorateurs ont ainsi posé toutes les questions qu'ils souhaitaient pour comprendre l'histoire du monument aux morts, du passé minier d'Avion, du parc de la glissoire, etc. Ainsi de retour en classe, ils ont étudié le plan de la ville et préparé minutieusement leur parcours. A l'issue de cette aventure, ils vont écrire un livre qui s'intitulera naturellement « le tour d'Avion en 80 minutes ».



## Bilan du 1<sup>er</sup> trimestre pour les élèves de 3<sup>e</sup> du collège Rousseau

Les premiers conseils de classe devaient nous en dire un peu plus sur les ambitions du collège Jean-Jacques Rousseau. Patrice Mascarte, le principal, souhaite franchir cette année la barre des 90% de réussite au brevet. Ainsi, dans le cadre du partenariat passé avec le collège Jean-Jacques Rousseau, six joueurs professionnels du RC Lens (Nolan Roux, Yohan Demont, Kévin Monnet-Paquet, Razak Boukari, Marco Ramos et Fabien Laurenti sont parrains des 6 classes de 3<sup>ème</sup>) ont accueilli, au sein de l'amphithéâtre de la Gaillette, les 130 élèves des classes de 3<sup>e</sup> de l'établissement avionnais, histoire de dresser un premier bilan des résultats scolaires du premier trimestre. « Les élèves sont fiers de rencontrer les joueurs lensois à la Gaillette, un lieu mythique, indiquait Patrice Mascarte. De sa bouche, les joueurs lensois ont appris que le premier trimestre a été plus que satisfaisant. En effet, sur les 130 élèves, 86 ont obtenu une moyenne générale supérieure à dix. 20 d'entre-eux se situent dans la fourchette entre 9 et 10. Alors que les plus démobilisés, une infime minorité, doivent redoubler d'efforts au deuxième trimestre. Au nom de tous les joueurs, Fabien Laurenti se félicitait des ces bons résultats. « C'est la récompense des efforts fournis, assurait-il. Nous sommes fiers de vous. Continuez dans cette voie et donnez-vous davantage de mal dans le travail à la maison et dans l'attention en cours pour améliorer vos moyennes. On vous fait confiance ». L'aide au devoir pour les plus démobilisés Patrice Mascarte, lui aussi, y croit. « Nous respectons nos temps de passage, soulignait-il. C'est la preuve qu'on peut y arriver. Maintenant, c'est loin d'être



gagner car l'année scolaire n'est pas terminée ». Alors, pour maintenir la bonne dynamique, le principal va mettre les bouchées doubles. « A partir du deuxième trimestre, on va instaurer au sein de notre établissement l'accompagnement éducatif. L'objectif est de s'occuper des élèves en difficulté en leur proposant une aide au devoir. Une heure par jour (de 17 à 18h) qui leur permettra de mieux comprendre ce qui a été fait dans la journée ». En attendant, la meilleure classe (13,50 de moyenne), celle parrainée par Razak Boukari, a eu le privilège de visiter le stade Félix-Bollaert en janvier. « Nos six footballeurs donnent également la possibilité aux élèves de rester motivés en leur donnant un peu de rêve », concluait Patrice Mascarte.

## Les époux Husson-Dufrenne



Les époux Husson-Dufrenne ont célébré leurs noces d'or dans la salle des mariages de l'hôtel de ville. Paul est né le 10 janvier 1937. Il a fait toute sa carrière aux Houillères. Denise, quant à elle, est née le 23 mars 1938 à Boulogne-sur-Mer. Elle a travaillé à la coopérative des mines une grande partie de sa carrière avant de s'occuper de sa famille. Paul et Denise se sont connus au bal volant de Givenchy-en-Gohelle. Depuis, ils ne se sont plus jamais quittés. M. et Mme Husson se sont mariés le 3 janvier 1959 à Avion. De leur union sont nés 2 enfants qui leur ont donné 7 petits-enfants. Ils ont aussi deux arrière-petites-filles.

**La Sécurité routière rappelle l'entrée en vigueur au 1er janvier 2009 d'une formation obligatoire pour la conduite d'une 125cm<sup>3</sup> par les nouveaux titulaires du permis B (31 décembre 2008)**



A partir du 1er janvier 2009, les titulaires du permis B depuis le 1er janvier 2007 souhaitant conduire une motocyclette légère (de 51 cm<sup>3</sup> à 125 cm<sup>3</sup>) devront suivre une formation obligatoire de 3 heures. Les personnes qui ont obtenu leur permis B avant le 1er janvier 2007 ne sont pas concernées. Auparavant, tout titulaire du permis B depuis plus de deux ans pouvait conduire une motocyclette légère d'une cylindrée de moins de 125 cm<sup>3</sup>. Un décret instaure à partir du 1er janvier 2009, une formation obligatoire de 3 heures pour tout titulaire du permis B depuis le 1er janvier 2007 désirant conduire ce type de motocyclette. Un arrêté du 27 novembre 2008 précise le contenu de cette formation, que chaque instructeur pourra adapter aux besoins spécifiques de son élève. A l'issue de la formation, le responsable de l'école de conduite délivre une attestation de formation à l'apprenti conducteur et en adresse un exemplaire au préfet. Celui-ci délivre alors un nouveau permis de conduire portant l'autorisation de conduire une motocyclette légère, valide uniquement sur le territoire français. Cette formation de 3 heures sera dispensée dans une école de conduite ou une association agréée. Tout conducteur concerné par cette mesure ne respectant pas cette règle sera passible d'une contravention de 4<sup>ème</sup> classe d'un montant de 135 euros et d'un retrait de 3 points sur son permis de conduire. L'instauration d'une formation pour ces nouveaux conducteurs de motocyclettes légères est donc essentielle pour lutter contre la sur-mortalité des utilisateurs de deux-roues motorisés.



# Vie Locale...

## La famille au cœur du 2e Festi'aid

L'association Ensemble a organisé au centre culturel Fernand Léger le deuxième Festi'aid ayant pour thème la famille. Créée en 2004, cette association a pour buts de favoriser l'échange interculturel, de lutter contre toute forme d'exclusion, d'organiser des animations sportives et de promouvoir le civisme. Ce second festival a réuni bon nombre de conférenciers et d'animations festives. Des conférences devant un très nombreux public ont évoqué la famille aujourd'hui. Qu'est ce que je peux apporter à la société, être acteur et non spectateur autant de discussions qui ont passionné le public. L'après midi s'est poursuivi avec un spectacle d'un groupe comique et les spectateurs ont pu se rendre sur les nombreux stands que proposait l'association.

Pour tout renseignement sur l'activité de l'association, vous pouvez la contacter soit par mail [association.ensemble@ymail.fr](mailto:association.ensemble@ymail.fr) ou par téléphone au 06 22 90 0652.



## Médiathèque Émile Zola

Les fêtes sont terminées et certains d'entre vous se sont peut être vu offrir un ordinateur, un appareil photo numérique, une connexion à Internet...

Vous avez des difficultés à utiliser ces nouveaux outils ? Vous avez besoin d'aide pour utiliser Internet, ou tout simplement, vous souhaitez vous former à l'informatique ?

L'espace Multimédia vous propose des ateliers gratuits d'initiation à l'Internet et à la bureautique (quelque soit votre niveau)

De plus, la médiathèque vous propose d'autres services tels que :

- L'heure du conte et récré lecture pour les plus jeunes,
- Consultation sur place de la presse quotidienne,
- Le prêt à domicile de revues, livres, CD, CD-ROM, DVD musicaux...  
Petit Rappel
- La carte d'abonnement aux livres est gratuite pour les avionnais de moins de 18 ans.
- Il est obligatoire d'avoir une carte de la médiathèque pour bénéficier des ateliers ou des animations.

A bientôt. L'équipe de la Médiathèque.

Plus d'informations sur notre site : [www.mediathèque-avion.fr](http://www.mediathèque-avion.fr)

## EXPOSITION ANTHONY BROWNE Visible jusqu' au 13 février 2009 Bibliothèque miss Robin

Cette exposition propose d'aborder l'œuvre d'Anthony Browne, grande figure de la littérature de jeunesse britannique, et maître dans l'art de créer des albums qui marquent l'imaginaire.

Convaincu que les enfants sont capables d'appréhender des idées complexes et qu'ils sont dotés d'une conscience visuelle bien plus affirmée que celle des adultes, il leur offre des albums qui font appel à leur intelligence, tout en laissant la part belle à la simplicité, à l'émotion et au plaisir de la lecture.

Exposition visible aux horaires d'ouverture de la bibliothèque

## 448 enfants gâtés par le père Noël du CCAS

Dans la grande salle du Centre Culturel Fernand Léger 221 familles aidées par le CCAS ont été invité à participer à un moment de fête. Jouets, friandises, spectacle étaient au programme.

Madame Annabelle Skowronek, élue chargée des affaires sociales et de la santé rappela à tous que *"la municipalité d'Avion sera toujours à vos côtés pour vous aider, vous accompagner...les conditions des gens doivent s'améliorer pour que nous puissions vivre mieux tous ensemble..."*

Puis elle remercia et salua *"le personnel du CCAS qui tout au long de l'année vous accompagne et réalise un excellent travail. Plus particulièrement Nadine Menuge qui pendant de nombreuses années s'est chargée de la préparation de cet après midi récréatif et qui a fait valoir ses droits à la retraite au cours de l'année 2009..."*



Ensuite la place fut donnée à la comédie musicale "Mister Pic Pic" pour la joie de tous.

Pour finir cet après midi festif, le moment tant attendu par les enfants la venue

du père Noël et la distribution de jouets et de chocolats. Dans la hotte du père Noël 448 jouets pour tous les âges et pour tous les goûts ainsi que des chocolats.



# Vœux 2009

## Passage de témoin

C'est dans une salle Mouloudji archi-comble qu'a eu lieu la cérémonie des vœux 2009 sous la présidence d'honneur de Marie-George Buffet, députée de Seine Saint-Denis et ancienne ministre de la jeunesse et des sports. L'occasion pour le maire Jacques Robitail d'annoncer sa volonté de passer la main à son 1<sup>er</sup> adjoint Jean-Marc Tellier après le vote du budget en mars 2009. Après 18 ans passés à présider aux destinées de notre commune, il continuera néanmoins à siéger au sein du conseil municipal. Comme Conseiller Général du canton d'Avion A défendre les dossiers avionnais à Arras. Il continuera à faire profiter à la ville de son expérience et de son efficacité tout en préparant l'avenir. Mais c'est aussi il faut le souligner une autre conception de la politique qui l'anime où le travail collectif et la défense des administrés priment sur les ambitions personnelles.





## Voici de larges extraits du discours de Jacques Robitail :

### Mars 2008, un vote de confiance

« Il y a quelques mois seulement, en mars dernier, vous avez été 77 % des électrices et électeurs avionnais à apporter vos suffrages à la liste de gauche que je conduisais. Je vois à ce score assez exceptionnel dans un contexte politique général difficile trois raisons :

- d'abord, le résultat de l'action persévérante, déterminée, que j'ai pu mener ces dernières années pour réunifier la famille communiste

- deuxièmement, nous avons su nous unir, communistes, socialistes, militants de la sensibilité écologique, autour de véritables valeurs de gauche, proposant à nos concitoyens une gestion sociale, proche de leurs préoccupations. Enfin l'action municipale que j'ai impulsée ces 20 dernières années est

sanctionnée sans aucune ambiguïté, par un vote de confiance de la grande majorité de la population.

- La division des rangs communistes dans cette ville a été une période vécue douloureusement par les communistes, mais aussi par les avionnaises et les avionnais. Pas un seul instant je me suis résigné à cette situation et je n'ai eu de cesse, avec mes camarades, d'œuvrer à la recherche du rassemblement de la famille. Mais le fait que nous nous soyons retrouvés sur la même liste en mars dernier pour gagner ensemble, marque une étape qu'il conviendra de consolider, dans le respect des engagements pris par les uns et les autres, et je m'attacherai à y veiller.

Le deuxième axe qui concourt à la même démarche, c'est cette liste dans laquelle communistes, socialistes, républicains, militants de l'écologie se sont unis à nouveau autour d'un programme pour et avec les avionnaises et les avionnais. Faisant la preuve de l'efficacité de l'union des forces de gauche pour gérer ensemble nos communes.

Mais, je le redis ; cela doit se faire dans le respect, dans la clarté, et la transparence et non dans des huis clos qui laissent penser que l'on a des choses à cacher. C'est dans cette transparence, dans ce respect mutuel, dans cette union au sein de l'assemblée communale que nous travaillons à AVION, et cela amène tout simplement à une question de bon sens ; pourquoi ce qui est possible dans nos villes, ne le serait-il pas dans les intercommunalités, dans les départements, dans les régions et au gouvernement ?

En fin, la troisième raison de cette confiance renouvelée tient, je crois, une conception de gestion qui place le citoyen au cœur de tous nos projets, une question je l'ai dit, qui sait allier la modernité à la solidarité, l'humain au collectif. »





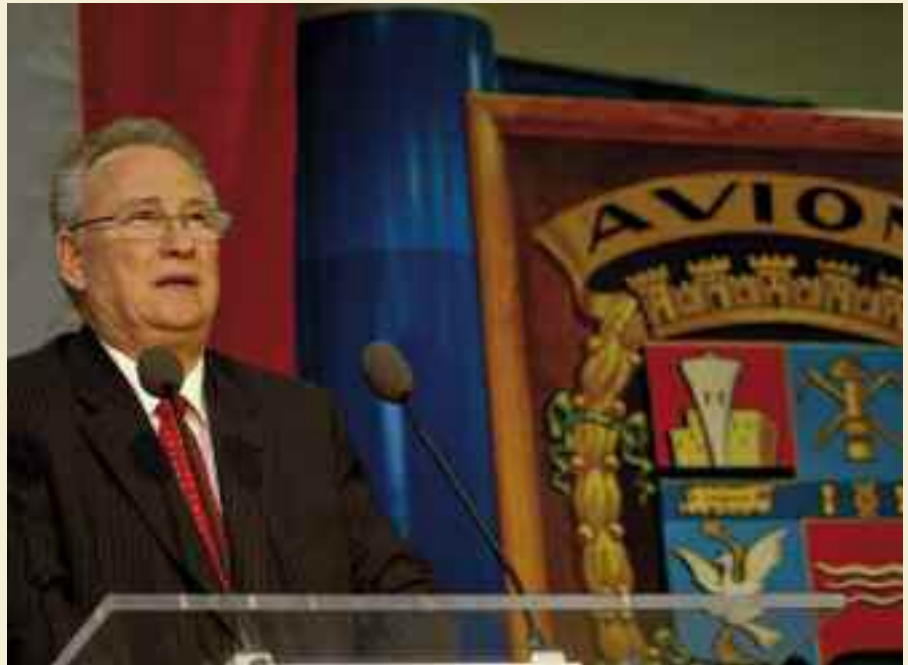
## En 20 ans, Avion s'est transformée

« Notre ville d'AVION s'est profondément transformée ces 20 dernières années. Je voudrais m'arrêter sur quelques réalisations qui me tiennent particulièrement à cœur, auxquelles tous nous nous sommes habitués, qui sont inscrites dans le quotidien et dont on ne mesure peut être plus tout ce qu'elles représentent dans une ville comme AVION.

On dit souvent que le Maire d'AVION ne pense qu'au sport ! Et pourtant, l'une des réalisations dont je suis le plus heureux, c'est à l'évidence l'espace culturel avionnais. Les plus anciens se souviennent sans doute de ce collège de centre ville voué pour beaucoup à la destruction, mais dont l'architecture, le style, m'ont conduit à le préserver, à le réhabiliter, à en faire un outil de loisirs, de culture, de convivialité qui fait bien des envieux... Dans ce bâtiment restauré, se côtoient tous les arts, l'école de musique Van Hercq et ses nombreuses salles adaptées à divers instruments, cette médiathèque Émile Zola et ses milliers d'ouvrages, les arts plastiques, l'école de danse, la salle Aragon, où se produisent artistes consacrés et artistes en devenir des écoles, la salle Mouloudji à la vie associative si intense.

Il y a la maison de l'enfant Jacqueline Poly, qui connaît un tel engouement, une telle affluence qu'il nous faut déjà songer à l'agrandir.

Parlons aussi de la maison Léandre Létouart à la République dans un quartier qui, s'il a connu beaucoup de



transformations, prend aujourd'hui une dimension nouvelle avec l'ANRU. Et puis, parlons également de cette nouvelle entrée de ville qui a suscité tant de critiques et qui ouvre AVION sur les grands axes structurants de la région, de la RN 17 à l'A 21. Tout le monde aujourd'hui en souligne l'intérêt, et combien elle est utile pour tous. C'est un investissement d'avenir, qui a été là réalisé. Enfin, parmi les belles images qui font l'honneur d'AVION, il y a ce parc de la Glissoire, et je crois que nous ne remercierons jamais assez les initiateurs de ce parc, à l'origine le maire communiste d'AVION Léandre LÉTOUART et le Maire socialiste de LENS André DÉLÉLIS. Je ne reviens pas sur les conditions qui ont fait que mon collègue de LENS qui a succédé à André DÉLÉLIS a cru devoir se désengager de

ce site où se promènent des dizaines de milliers de personnes, des avionnais certes mais beaucoup plus de non avionnais. Même s'il en coûte à la ville d'AVION, j'ai tenu à ce que ce site de la glissoire reste au service des hommes et des femmes de cette région. Aujourd'hui, en lisière de ce parc, va venir se développer la ZAC dont la conception commerciale constituera un attrait supplémentaire à la découverte d'AVION et de son parc de la Glissoire. Je peux aujourd'hui vous confirmer que les travaux de réalisation de cette zone commerciale vont être engagés au cours de ce premier semestre 2009. Il y a tant et tant d'autres réalisations que nous avons mises en œuvre, dans les écoles, pour nos aînés, pour les enfants dans le domaine sportif.





Je ne résiste pas au plaisir d'ajouter un équipement prestigieux connu bien au-delà de nos frontières et dont je pense avoir contribué à ce qu'il se fasse à AVION, c'est le Centre de Formation du Racing Club de LENS de la Gaillette. Les relations d'amitié entretenues avec Gervais Martel, ma passion pour le football, l'image d'une ville sportive véritable terre de football, c'est tout cela qui a contribué à ce que le choix d'implantation de la Gaillette se porte sur notre ville.

C'est tout cela qui a fait qu'AVION a su, au fil de ces décennies, rester une des villes incontournables du bassin minier, et avec laquelle il faudra compter dans tous les grands projets intercommunaux qui vont être mis en œuvre.

Mais je crois pouvoir dire que, durant ces 20 années, l'équipe municipale que les avionnaises et les avionnais ont élue a su n'oublier personne dans ses réalisations, cités minières du 7 du 4 ou de la centrale, cité cheminote ou centre ville, quartier de la République ou nouvelles résidences.

Au regard de ce qui s'est fait, on peut dire que les élus avionnais, animés d'un véritable esprit d'équipe au service de leur population, ont su faire beaucoup avec peu de moyens. A cette détermination, à cet engagement des élus, il faut associer le travail considérable réalisé par nos personnels qui ne ménagent pas leur peine. C'est vrai pour nos agents des services techniques, ou pour nos services administratifs. Tous sont animés de la même volonté de répondre aux attentes de nos concitoyens, tous sont animés du même attachement au service public.. »

### Jacques Robitail, un homme de combat

« Il y a 32 ans, en mars 1977, je suis entré au Conseil Municipal dont le maire était Léandre LETOQUART. J'y étais alors l'adjoint à l'enseignement puis le mandat suivant adjoint aux sports. Deux fonctions qui vous assurent une bonne formation d' élu. En 1990, Jacqueline POLY dont j'étais alors le premier adjoint me demande de la remplacer au poste de maire et



en 1998, je succède à Léandre LETOQUART au Conseil Général où les populations d'AVION et de MÉRICOURT m'élisent dès le 1<sup>er</sup> tour.



Déjà un bon bout de chemin parcouru depuis mes 14 ans où j'avais découvert le monde du travail comme peintre en bâtiment. Plus de trente années donc pas facile à gérer quand il fallait allier engagement militant, responsabilité électorale et vie familiale. J'ai en tous cas, tout au long de ces décennies d'engagement communiste, d'action électorale, essayé d'assumer au mieux la confiance qui m'était donnée. Cet engagement suscite aussi parfois des jalousies, des mesquineries qui conduisent même à des comportements malsains quand la solidarité et l'amitié voudraient que l'on se serre les coudes. Mais depuis plus de 30 années, j'ai assumé, j'ai pris ma part de ce combat auquel je crois, le combat pour l'émancipation, le combat pour une société de justice sociale et de progrès, le combat du quotidien pour l'avenir, pour une société plus humaine qui mette au cœur de son projet l'homme, le citoyen, la famille. Ce fut le sens de mon engagement militant, ce fut le sens de mon engagement d' élu. C'est dans le même esprit que j'ai toujours milité à unir les forces de gauche, car il n'est de perspective de changement sans le rassemblement des hommes et des femmes qui, au-delà de leurs convictions politiques, au-delà de leur croyance religieuse, concourent au même objectif : changer le monde pour le rendre meilleur. »



### Jean-Marc Tellier prend le relais

« Lorsqu'en début 2008 nous avons construit la liste qui serait soumise au vote des avionnaises et avionnais en mars, j'ai exprimé un double objectif N°1 Faire une liste de large rassemblement, ce qui fut réalisé et je viens de m'en expliquer N°2 Ma décision de conduire cette liste et assurer la mise en place de la politique municipale pour le mandat puis, un an plus tard, quitter mon mandat de maire.

Je m'en tiens à cet objectif et je vous informe ce soir qu'au lendemain du vote du budget 2009, courant mars, j'adresserai à Monsieur le Préfet du Pas de Calais ma lettre de démission du poste de Maire.

J'ai expliqué précédemment ce qu'a été mon parcours, j'aurai l'an prochain 70 ans, et je pense qu'il y a, aujourd'hui, dans ce conseil municipal une équipe d'hommes et de femmes compétents alliant l'expérience à la jeunesse, la connaissance au dynamisme, la sagesse à la fougue, pour qu'une nouvelle étape s'ouvre pour la ville d'AVION. La liste que vous avez si brillamment élue au mars dernier a vu l'arrivée de nouveaux conseillers et adjoints, certains avec déjà une expérience électorale, d'autres s'impliquant dès le début du mandat dans les délégations que je leur ai confiées. Il y a mon premier adjoint, Jean Marc TEL-



LIER. Depuis une dizaine d'années maintenant qu'il siège au Conseil Municipal, Jean Marc a acquis une solide expérience de gestion des affaires communales ainsi qu'un profond sens de l'humain. Militant des mouvements de jeunesse et militant communiste, Jean Marc s'investit au quotidien dans le service rendu à nos concitoyens, et les permanences qu'il assure lorsque je suis à l'extérieur ont montré chez lui de grandes qualités d'accueil, d'écoute, mais aussi de fermeté dès lors qu'il s'agit de justice sociale.

J'ai proposé à mes camarades communistes, puisque c'est le groupe majoritaire au sein du Conseil municipal, que Jean Marc me succède dans le fauteuil majoral que j'aurais quitté dans quelques mois. La famille communiste réunifiée en mars 2008 a convenu lors de l'élaboration de la liste, qu'il s'agissait là d'un bon choix et a adhéré à cette proposition d'avenir. Je suis profondément convaincu qu'il a toutes les qualités pour assurer cette fonction première dans la ville, sachant faire preuve d'esprit de responsabilité en même temps (et c'est sans doute là le résultat de sa formation associative) que développer un véritable esprit d'équipe.

Il sait en tous cas que je serai à ses côtés dans son engagement sur ce chemin souvent difficile de premier magistrat d'une commune et que, l'expérience aidant, je saurai prévenir les éventuelles embûches qui pourraient se présenter. Car, bien évidemment, je resterai au Conseil Municipal. J'entends également défendre les dossiers avionnais au Conseil Général où je siégerai jusqu'en 2011 en principe. Je suis certains en tous cas que cette équipe municipale, homogène et diverse à la fois, tant dans sa démarche politique que dans ses tranches d'âge, saura prendre appui sur le vécu d'AVION et de sa population, s'inspirer de ses traditions et de son histoire faites de luttes et de solidarité, de joies et de peines, de douleurs et de victoires pour construire une ville toujours plus fraternelle, toujours plus solidaire, toujours plus humaine.

Bonne année à toutes et à tous, ;  
Bonne année à AVION ! »





De vibrants applaudissements ont accompagné le discours du maire d'Avion. Jacques Robitail a ensuite accueilli à la tribune Marie-George Buffet, ancienne ministre de la jeunesse et des sports qui a présenté ses vœux à la population.



que les habitants de ta ville pourront toujours compter sur toi, que tu seras là dans la gestion de la ville, auprès du monde associatif, auprès du monde de la culture et du sport, auprès de toutes celles et tous ceux qui auront besoin de toi. Vraiment un élu comme ça, ne le laissez pas partir trop loin quand même... »

**« Ce n'est pas un discours de renoncement que je veux porter ici »**

Mme Buffet a incité les avionnaises et les avionnais à ne pas se laisser endormir face aux discours des médias, des économistes concernant la crise qui minent le moral des Français.

« Écoutez à la télé nous dire que nous n'avons rien à attendre de 2009, il faut

droit nous taire, baisser la tête et passer cette année en espérant qu'en 2010, 2011 selon les économistes, nous verrions peut-être la sortie du tunnel. En fait ils veulent nous habituer à une situation sociale des plus difficiles et ils veulent nous forcer à admettre que face à cela, parce que cette crise serait mondiale, il n'y aurait rien à faire pour se défendre et pour faire bouger les choses. Et bien ce n'est pas ce discours de renoncement que je veux porter ici dans cette ville d'Avion, ville du bassin minier, ville où on sait ce que veut dire d'avoir du courage, que de se rassembler pour lutter, pour se défendre et pour obtenir des acquis sociaux. Et je sais que ces valeurs, vous les portez depuis des décennies, et que vous continuerez à les porter. »

**« C'est beau de savoir passer la main et de préparer l'avenir »**

Dans son allocution, elle a développé un certain nombre de sujets. Elle a également tenu à rendre hommage au premier magistrat de la ville : « J'ai envie de vous dire avec beaucoup de sincérité, vous avez beaucoup de chance d'avoir un élu comme celui-ci parce que quand on l'entend, quand on le voit agir, on sent qu'il y a ce mélange d'un homme engagé dans son combat communiste pour l'émancipation, un homme engagé pour sa ville et ses habitants, un homme engagé pour des valeurs de liberté, de solidarité, de fraternité qu'il a porté, pour son amour pour le sport et la culture. Si demain tu passes la main, c'est beau de savoir passer la main et de préparer l'avenir avec d'autres, je sais







### « Mobiliser pour transposer la paix au Moyen Orient »

Mme Buffet est ensuite venue sur les événements tragiques qui se sont passés ces dernières semaines entre Palestiniens et israéliens dans la bande de Gaza. Elle a exprimé le vœu d'une mobilisation de grande ampleur afin d'œuvrer pour la paix.

« Il faut donner sa chance à la paix, c'est ce que réclament les femmes et les hommes qui manifestent. Il faut imposer dans l'urgence un cessez-le-feu total, lever le blocus et revenir à un processus politique soutenue par une force de protection internationale. Je dis aux dirigeants de l'Union Européenne : L'Europe serait déshonorée si elle ne prenait pas la décision de saisir l'assemblée générale des Nations Unies pour demander que soit enfin mise en place cette force internationale qui est sur la feuille de route de la communauté internationale depuis des années. Mais l'ONU ne fait rien pour la mettre en place. Et si on veut donner une chance à la paix, il faut que l'objectif de ce processus ne soit pas simplement un couloir humanitaire mais que ce soit un État Palestinien

libre, indépendant vivant aux côtés d'un État Israélien et j'ai envie de dire pas aux côtés mais en coopération entre le peuple Palestinien et le peuple Israélien. Unis pour les enfants de Gaza et d'ailleurs, je fais le vœu qu'une mobilisation pour la paix continue. Nous voulons nous mobiliser pour transposer la paix au Moyen Orient pour que ces hommes, ces femmes, ces enfants puissent vivre dignes, libres et dans la paix. »

### « Parachutes dorés et parachutes trouvés »

L'ancien ministre de la jeunesse et des sports a ensuite fustigé les règles du capitalisme qui selon elle est inadapté aux besoins de notre époque :

« Toutes ces luttes sont au combien nécessaire pour construire un monde nouveau, un monde d'humanité, un monde de fraternité car nous savons bien que le capitalisme est incapable de répondre aux enjeux de notre temps, et aux aspirations des peuples d'aujourd'hui. Ce système, on nous l'a présenté comme le plus efficace du monde. Ils viennent de laisser partir plus de 25 000 milliards de dollars. Ce système fait cohabiter des îlots de richesse et de pauvreté, des parachutes dorés et des parachutes trouvés pour tous ces précaires qui n'ont jamais le droit d'avoir un emploi stable. Ce système il faut le combattre, il faut le dépasser... »



## « Pas d'espoir sans l'union »

Enfin pour terminer ses propos, Marie-Georges Buffet a tendu la main aux autres forces de gauche les appelant à se rassembler pour réaliser un projet ambitieux correspondant aux enjeux de ce XXI<sup>e</sup> siècle.

« J'ai envie de dire aux autres forces de gauche, rassemblons-nous, c'est le moment ou jamais. Ce que font les syndicats, il faut qu'au niveau politique nous soyons capables de le faire. Il n'y a pas d'espoir si il n'y a pas l'union. Rappelez-vous, les grands mouvements sociaux ont toujours été marqués par des mots d'ordre sur l'union. Il faut qu'en politique, la gauche soit capable de mener un tel



rassemblement. Créons les moyens de front sur la défense de la poste, de

l'hôpital public... Il faut que la gauche cesse de se regarder dans une glace. Il faut que la gauche mesure la crise que nous connaissons, mesure les souffrances populaires et les espoirs et se donne les moyens de se rassembler sur un projet ambitieux, moderne, correspondant aux enjeux de ce XXI<sup>e</sup> siècle pour changer notre pays. Ce qu'on est capable de faire à Avion au niveau municipal, pourquoi ne serions-nous pas capables de le faire au plus haut niveau du pays comme au niveau de l'Union Européenne. Rien ne sera sans le peuple. Si les citoyennes et les citoyens ne s'emparent pas de cette question, ne disent pas leurs exigences à l'ensemble des forces de gauche de les voir travailler à ce projet de transformation, alors rien ne se fera... »



Jacques Robitail termina cette cérémonie de vœux en remettant la médaille de vermeil pour 30 années au service de la commune à Mme Annick Valet, directrice générale des services et à Mme Lucienne Stawiarski, secrétaire du maire.





# Le superball 2008, un show à l'américaine

Le superball, tournoi en salle organisé par le CS Avion section football avec l'aide efficace de la municipalité et de ses différents services, revêt un caractère particulier. Outre le fait d'être programmé en pleine trêve hivernale, le superball est reconnu par les spécialistes du football comme le plus gros tournoi en salle du Nord-Pas-de-Calais et sûrement l'un des plus relevés. Au fil des années donc, il est devenu une référence dans la région avec cette année encore plus de 1200 jeunes réparties dans 110 équipes regroupés dans les catégories débutants, poussins, benjamins et 13 ans. Mais voilà, cette 17<sup>e</sup> édition est à marquer d'une pierre blanche. A cela plusieurs raisons : au terme des cinq jours de fête, le record du nombre de buts inscrits a été pulvérisé par rapport à la précédente édition (1594) avec 1702 réalisations en 276 rencontres. En dehors des performances sportives des uns et des autres, le superball 2008 est également entré dans une nouvelle ère en termes d'image grâce à d'importantes innovations. Ainsi, pour arbitrer tous ces matches, les organisateurs ont mobilisé, pour la première fois de l'histoire du tournoi, de jeunes scolaires et certains joueurs seniors du CSA. Ce que l'on retiendra également de cette édition 2008, c'est l'effort effectué par la municipalité pour améliorer la sonorisation. De quoi satisfaire un public venu en masse tout au long de la compétition. Dernière nouveauté : les équipes finalistes ont reçu un jeu de



maillot complet offert par le CS Avion. Les petits comme les plus grands ont particulièrement apprécié.



## Les résultats du superball 2008 :

**Poussins :** 1<sup>er</sup> RC Lens, 2<sup>e</sup> SC Douai, 3<sup>e</sup> CS Avion 1.

Meilleur buteur : Christopher Bousse-mart (RCL) : 21 buts.

Meilleur gardien : Tanguy Vincent (Waziers).

**Benjamins :** 1<sup>er</sup> IC Lambersart, 2<sup>e</sup> US Lesquin, 3<sup>e</sup> CS Avion 5.

Meilleur buteur : Tim Voillemin (Lesquin) : 14 buts.

Meilleur gardien : Thibault Copleux (Lesquin).

**13 Ans :** 1<sup>er</sup> Roubaix Hommelet, 2<sup>e</sup> USM Waziers, 3<sup>e</sup> RC Lens.

Meilleur buteur : Stéphano Eu (Lesquin) : 13 buts.

Meilleur gardien : Romain Fichel (Lambersart).

A noter par ailleurs que le challenge Jackie Bultez du fair-play a été attribué au RC Lens.



## Le lycée Pablo Picasso, un établissement qui se bouge pour ses élèves et futurs élèves

Souvent décrié par le passé, le lycée Pablo Picasso possède aujourd'hui une identité qui a fait sa réussite. En proposant des activités multiples et variées à ses élèves, l'établissement avionnais cherche à s'ouvrir sur l'extérieur. Pour expliquer cette démarche judicieuse et cohérente, Sébastien Wofflart, l'intendant du lycée Pablo Picasso, nous dresse les grandes lignes de cette politique.



Dans une société de plus en plus individualiste, le lycée Pablo Picasso continue à défier les lois de l'exception. En effet, l'équipe enseignante autour de Madame Gosselin, le nouveau proviseur, attache une grande importance au concept de l'altruisme. C'est avec cette volonté de s'ouvrir sur le monde extérieur que l'établissement avionnais s'engage sur des projets de haute envergure. L'avenir du lycée passe ainsi par la construction durable d'une dynamique autour de l'ouverture.

### Les voyages forment la jeunesse

Le lycée Pablo Picasso a développé depuis quelques années maintenant une politique assez audacieuse autour de l'organisation des voyages. Pour preuve, 45 élèves se sont rendus, l'an dernier, à New-York. Le rêve américain était devenu, alors, une réalité pour nos jeunes lycéens. « Je trouve intéressant qu'à Avion, il y ait un lycée qui fasse abstraction des difficultés économiques de la population en donnant la possibilité à des élèves de partir aussi loin », se félicite Sébastien Wofflart. L'Espagne, l'Italie, l'Angleterre ou encore l'Écosse

en mai prochain s'ajoutent à la liste des circuits proposés par l'établissement avionnais. « L'objectif est avant tout pédagogique, insiste l'intendant du lycée Pablo Picasso. Il s'agit de découvrir une société distincte de la nôtre avec un mode de vie différent. Avec nos élèves, nous réalisons, ainsi, un travail sur l'objectivité ». Autre moment fort : l'échange annuel avec l'Allemagne. Germaniste d'origine, Madame Gosselin a pris à bras-le-corps le projet de renforcement du partenariat avec le gymnase de Giesen. Résultat : les deux établissements sont désormais jumelés. « Cela offre des perspectives qui dépassent le simple échange, assure Sébastien Wofflart. On peut, par exemple, imaginer, grâce à un outil de vidéo conférence, réaliser des cours en direct. Il y a de quoi devenir à terme un pôle d'attraction ».

### Santé, culture, sport... le lycée pense à l'action

Au sein de l'établissement, dans les domaines de la culture, du sport, du sanitaire et social, beaucoup d'actions sont et vont être réalisées. Au point de vue sanitaire et social, la lutte contre toutes les addictions (tabac, alcool, tendance

suicidaire, drogues) nécessite beaucoup d'énergie car l'adolescent n'est pas toujours réceptif. Toutefois, le lycée avionnais s'efforce, à travers l'intervention régulière de référent en question, l'existence des distributeurs de préservatifs et la présence permanente d'un médecin sur place, à alerter tous les jeunes des dangers rencontrés.

Côté sportif, plus de 10% des élèves du lycée Pablo Picasso pratiquent, en dehors des cours d'EPS, une activité physique. Outre, l'option sport (17h-18h30) qui permet de glaner des points pour le baccalauréat, les élèves peuvent s'inscrire également en UNSS. Le lycée, grâce à une symbiose entre les professeurs et les élèves, obtient régulièrement des places sur les podiums.

Dans le domaine de la culture, l'équipe enseignante axe sur les arts du spectacle et plus particulièrement sur le théâtre. « Le principe de ce projet, c'est d'habituer l'accès à la culture des élèves dans le milieu scolaire, en dehors des sorties de groupe traditionnelles, avoue Sébastien Wofflart. Ainsi, le lycée Pablo Picasso donne la possibilité à ses élèves de développer leur esprit critique sous la base du volontariat. Parmi les nombreuses actions entreprises par le lycée, on retient surtout le tea time (l'atelier de soutien en anglais), la création du minifestival dont les représentations ont lieu chaque année au mois de mai et les multiples travaux avec les intervenants professionnels.

### Les travaux de rénovation, l'assurance d'un espace de convivialité

Pour accueillir les élèves issus des collèges environnants dans les meilleures conditions, le lycée Pablo Picasso s'est profondément transformé. Le Conseil Régional, qui a en charge la rénovation des lycées a financé d'importants travaux. Le vétuste restaurant scolaire a laissé place à une nouvelle demi-pension, un lieu chaleureux idéal pour prendre son repas en toute tranquillité. L'été dernier, le parvis du lycée a été réaménagé. Ce qui a permis à l'établissement d'être ouvert sur le quartier de la République et de rendre plus agréable l'entrée du lycée. La construction d'un nouveau CDI est venue s'ajouter.

En cette année 2009, de nouvelles couleurs attrayantes feront leur apparition sur la façade des bâtiments visible de l'extérieur.

# Le marché de Noël a illuminé Avion



La réputation du marché de Noël d'Avion n'est plus à faire. En effet, celui de 2008, programmé du vendredi 12 au 14 décembre place des droits de l'enfant, a conquis les nombreux visiteurs qui n'ont pas hésité à venir de toute la région. Placé sous le signe de la magie et de la démesure, le marché de Noël avionnais a pris vie en accueillant la descente rocambolesque du père Noël depuis le sommet de l'église Saint-Denis. L'occasion était belle de voir s'illuminer les yeux des enfants. Dans la foulée de cette cérémonie d'ouverture, la municipalité avionnaise a invité un trio de musique tzigane et un artiste qui a réalisé des structures de ballons. Au total, c'est une vingtaine de chalets qui ont été installés place des droits de l'enfant et une quarantaine de stands mis sur pied salle Mouloudji par les services techniques de la commune. Ils ont également réalisé de nombreux décors pour rendre cette fête inoubliable. Les artisans et commerçants ont proposé des idées de cadeaux et de décorations originales pour ceux qui n'avaient pas pris le temps d'effectuer au préalable leurs achats pour les fêtes de fin d'année. Créé en 1989, le 19e marché de Noël avionnais a donc accroché une nouvelle corde à son arc en programmant une dernière journée d'animation de toute beauté. On s'est laissé entraîner par la prestation d'un groupe de musique brésilienne. Avant d'apprécier le défilé et le spectacle conçu par les artistes de la compagnie K. Enfin, le feu d'artifice a fait, comme chaque année, l'unanimité auprès du public.



## ELECTRICITE ET GAZ : ET SI L'ON REVENAIT AU SERVICE PUBLIC !

La presse locale s'est récemment fait l'écho de pratiques pour le moins douteuses de démarcheurs oeuvrant pour le compte de fournisseurs concurrents d'EDF.

Pour éviter les arnaques (et les réveils douloureux) il est nécessaire me semble-t'il de repreciser deux ou trois choses sur le nouveau marché du gaz naturel et de l'électricité.

Suite à des directives européennes obligeant la France à ouvrir à la concurrence le secteur de l'énergie, celui-ci est totalement libéralisé depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2007. Avant cela notre pays possédait avec EDF-GDF un service 100% public dont la mission était de fournir de l'électricité et du gaz à un prix acceptable et uniforme sur tout le territoire national avec un KWH au même prix pour tous.

Avec la libéralisation du marché de l'énergie deux types de tarifs existent désormais.

**Les tarifs réglementés** sont fixés et encadrés par l'État. Depuis plusieurs années il est vrai que le gouvernement a plutôt la main

lourde particulièrement pour le gaz. Il reste néanmoins le garant d'un droit de regard sur l'évolution des prix.

**Les tarifs déréglementés** sont des tarifs entièrement libres. Dans ce cas le consommateur choisit « librement » son opérateur, d'où les offres alléchantes des fournisseurs privés pour capter de nouveaux clients avec souvent des pratiques commerciales agressives voire à la limite de la légalité.

**Face à ceux qui vous proposent une baisse importante de vos factures, il convient d'être particulièrement prudent.** L'arnaque n'est jamais très loin.

Les promotions proposées ne sont en général garanties guère plus d'un an. Après c'est la loi du marché qui s'applique avec les risques d'explosion de vos factures et l'impossibilité de revenir en arrière vers le secteur réglementé.

Comme toujours ce sont les gens aux revenus les plus modestes qui sont les premières victimes de cette politique libérale, tandis que les actionnaires dans le même

temps continuent à s'en mettre plein les poches.

N'hésitez pas à contacter vos élus en mairie pour leur signaler tout abus.

Pour leur part les élus communistes pensent qu'il faut en finir avec cette privatisation de l'énergie et recréer une entreprise EDF-GDF 100% publique.

Dans l'immédiat la hausse de l'électricité et surtout du gaz pourrait être freinée par une baisse de la TVA sur la consommation.

---

**Jean-Marc TELLIER**

1<sup>er</sup> Adjoint au Maire  
Président du groupe  
Communiste et Républicain



Groupe Socialiste

## MENACES SUR LES HOPITAUX PUBLICS

Les élus du groupe socialiste se joignent à moi pour vous présenter tous leurs meilleurs vœux à l'occasion de cette nouvelle année.

Décès douteux, manque de place et de personnel, l'hôpital public souffre. Les discours ne peuvent plus cacher la réalité, les hôpitaux publics sont asphyxiés par des années restrictions budgétaires et peinent à assurer leurs missions. Malgré tout, le dévouement du personnel soignant et des médecins est encore salué par 77% des français qui renouvellent leur confiance à l'hôpital.

Aujourd'hui, l'étranglement financier dé-livré des établissements hospitaliers conduit à un déficit annuel de près d'un milliard d'euros sur l'année.

Le service public hospitalier n'est plus considéré comme un objectif en soi. A l'heure où la crise appelle à un retour de la régulation et des services publics,

à l'heure où les inégalités dans l'accès aux soins se développent, la droite n'a qu'un objectif : **faire de la santé une marchandise comme une autre**. Contre toute logique sanitaire, contre tout bon sens économique, un plan social déguisé portant au moins sur la suppressions de 20000 postes à l'hôpital public est en train de s'imposer aux acteurs de santé et aux personnels hospitaliers. Le projet de loi Bachelot ne fera qu'aggraver cette situation en transformant les établissements hospitaliers publics en hôpitaux « entreprises » avec à leur tête un directeur « patron » présenté comme homme providentiel.

Ce ne sont pas les événements dramatiques de ces dernières semaines qui infirmeront que la réalité est grave. Le système de santé français hier encore mondialement envié est au bord de la faillite. L'hôpital public doit rester au

cœur du système de santé, un service public performant, d'égal accès pour tous et un pôle d'excellence. Cette conception est incompatible avec une privatisation rampante qui tourne le dos aux attentes et aux besoins de la population ainsi qu'à l'exigence de la démocratie sociale et sanitaire.

Il faut que le Gouvernement rétablisse un réel dialogue avec tous les acteurs de santé afin d'établir un plan de sauvegarde de l'hôpital public. Ce n'est que par ce dialogue que la réorganisation du système de soins pourra se faire.

Fraçois PATYK

Adjoint au Maire  
Président du groupe Socialiste

Groupe Socialiste

## Manifestation interprofessionnelle

Huit organisations syndicales (CFDT, CFE-CGC, CFTC, CGT, FO, FSU, Solidaires et UNSA) appellent les salariés du privé et du public à se mobiliser **le même jour, le 29 janvier** avec "des grèves et des manifestations" dans tout le pays.

Pour surmonter la crise économique, il est nécessaire de mettre en place des mesures urgentes en faveur de l'emploi, des rémunérations et des politiques publiques intégrées dans une politique de relance économique :

- Donner la priorité au maintien des emplois

dans un contexte de crise économique.

- Politiques salariales : améliorer le pouvoir d'achat, réduire les inégalités.
- Orienter la relance vers l'emploi et le pouvoir d'achat.
- Préserver et améliorer les garanties collectives.
- Réglementer la sphère financière internationale.

Nous sommes solidaires de ces revendications et participerons aux différentes actions.

Alex GEST

Président du groupe  
"Avion Verte Demain"

# Histoire...

## La coopérative L'Ouvrière



La ville d'Avion a toujours eu un centre ville dynamique. Déjà avant la Grande Guerre, les petits commerces, les estaminets jouxtaient d'autres plus importants. Ce fut notamment le cas par la présence de la coopérative L'Ouvrière.

### Un peu d'histoire.

C'est en 1885, qu'a été créée la première coopérative du Nord, il s'agissait de « La Paix de Roubaix ». Dans leurs locaux, se trouvaient côte à côte des épiciers, des boulangers... et devant le succès rencontré par ces coopératives, il fut envisagé de créer en 1894 lors du Congrès d'Avion où s'étaient rassemblées 17 coopératives, une grande fédération des coopératives pour le Nord Pas-de-Calais. Le but premier des coopératives était de se regrouper pour obtenir de meilleurs prix et en faire bénéficier les clients.

### L'ouverture.

A Avion, c'est septembre 1897 que fut créée la coopérative L'Ouvrière. Ses

débuts furent modestes. Elle s'installa dans l'encoignure de la place Baudin dans une pièce unique de 20 m<sup>2</sup> qu'un ouvrier de la commune avait mis gracieusement à la disposition de la coopérative.

Elle commença avec un collectif de 80 sociétaires qui lui apportèrent un capital initial de 2.000 francs en 80 parts de 25 francs. Son premier bilan fut très positif : elle disposait d'un trop perçu de 4.600 francs et d'un effectif de 131 sociétaires. La première année fut donc excellente. En 1898, le conseil proposa l'achat d'un immeuble et d'un terrain y adjoignant dans la rue Pierre Letombe et décida d'affecter l'immeuble à usage d'un estaminet. On y installa aussi un rayon d'articles de ménage, de quincaillerie, de faïence, de verrerie, une boucherie et en 1901, une boulangerie y fut agencée.

### Les coulisses.

Avant la Grande Guerre, la ménagère attendait patiemment son tour dans le magasin parfois une demi-heure et notamment les jours de quinzaine. Ce jour de paie qui tombait le premier ou le quinze de chaque mois, on y voyait venir de nombreux coopérateurs qui arrivaient parfois dès 5 heures du matin. De temps en temps, la coopérative vendait aussi à crédit avec paiement à la quinzaine. Le slogan de la coopérative L'Ouvrière était : « Si vous voulez réaliser des bénéfices sans bourse déliée, fournissez-vous à la coopérative L'Ouvrière. Les mineurs s'y fournissaient à bon prix. Il semble qu'une autre coopérative a existé à Avion et qu'elle s'appelait « L'Union ».



## La résidence de la compagnie Bordscadre a pris fin en novembre après trois années passées à Avion

# Une aventure qui déborde du cadre du théâtre



La compagnie Bordscadre a terminé ses trois années de résidence à Avion. Pendant cette période, la compagnie Bordscadre n'a pas manqué de dynamisme. Les spectacles et les activités proposées ont, en effet, été multiples et variées. En intéressant un maximum de gens, la compagnie Bordscadre a contribué à la promotion du théâtre mais également de la salle Aragon auprès d'un public venu de tout le département. Nous avons voulu faire le point de leur action à Avion en interrogeant Michel Grabowski, responsable du service municipal de la culture.

### Quel bilan tirez-vous de ces trois années passées avec la compagnie Bordscadre ?

« C'est une aventure qui se termine avec une compagnie qui a été très présente sur le territoire pendant ces trois ans. La compagnie a, tout de même, joué cinq spectacles différents dont trois créations inédites, une chaque année sur place ici à Aragon. Pour nous, cela a été un investissement important au niveau des moyens techniques et humains. Il faut souligner également l'engagement important de la municipalité. Là où l'apport a été intéressant avec Bordscadre, c'est tout le travail qui a eu lieu avec les scolaires pendant cette période en termes de relation avec les collègues et le lycée de la commune. C'est aussi le fait de

donner la possibilité aux élèves de participer à des répétitions dans un lieu comme Aragon où la salle et le plateau s'y prêtent bien. Il y a eu tous ces moments d'échanges entre les comédiens et le public. Les spectateurs ont pu comprendre les rouages de la création d'une pièce. »

### Quel a été le moment le plus fort de cette résidence ?

« Chacun des moments ont été forts. Mais, je dirai le démarrage avec le spectacle : il n'était qu'une fois. On s'est vite rendu compte qu'il y avait un intérêt autour de Bordscadre. Il y a des gens à Avion qui ont vu les cinq pièces. Ceux qui

ont aimé la première pièce de la compagnie, ont voulu assister aux quatre suivantes ».

### Quels ont été les points forts de leur travail à Avion ?

« Le public a été intéressé par l'originalité des œuvres de Bordscadre. Tout a reposé sur leur manière de créer avec une mise en scène très épurée dans le sens où il n'y a pas eu de gros décors. Il y a eu aussi le jeu des acteurs avec des personnages bien typés ayant de l'humour car malgré le côté classique des représentations, Bordscadre y a mêlé les notions de plaisir, d'émotions et de réflexion. Cela a été un défi permanent. Et Bordscadre l'a relevé en faisant

travailler l'imaginaire d'un maximum de gens ».

### Quelles traces la résidence a-t-elle laissée ?

« Bordscadre a permis de développer des pratiques culturelles au sein de notre commune. Il y a eu de gros résultats au niveau du travail avec les scolaires. L'école du spectateur mis en place également au quartier de la République remporte également un franc succès. Derrière beaucoup de choses se sont enchaînées notamment la présence de Christophe Martin. Cet écrivain et metteur en scène est en train d'effectuer un important travail, d'une durée de trois ans, sur la mémoire des habitants du quartier de la République. La compagnie Bordscadre à Avion a également permis de donner une notoriété à la salle Aragon qu'il faut maintenir pour promouvoir nos actions.

### Avez-vous programmé une autre résidence en 2009 ?

« En 2009, il n'y a pas de compagnie avec laquelle on a signé un nouveau contrat de résidence. Il y a d'autres compagnies qui vont venir à Aragon sur le plateau pour continuer à créer. Il faut savoir que cette saison sera riche de sens car on accueillera de nombreuses créations nouvelles dont certaines vont être jouées à Avion pour la première fois. On reste donc original dans notre programmation ».

# Kermesse de la Bière



**Salle Mouloudji  
1er février 2009  
13h00**

Animée par

**Die Kameraden Blaskapelle**  
Orchestre bavarois